

築夢同行 2018 - 苗圃兒童之家暑期活動義工登記表
Summer Program of Sowers Children's Home 2018
Volunteer Registration Form

中文姓名 _____ 英文姓名 _____
Chinese Name _____ English Name _____

性別 _____ 出生日期(日/月/年) _____ 身份證號碼 _____
Sex _____ Date of Birth (D/M/Y) _____ I.D. Card No. _____

回鄉證號碼 _____ 到期日 _____
Home Return Permit No. _____ Expiry Date _____

手提電話 _____ 電郵 _____
Mobile No. _____ Email _____

緊急聯絡人(先生/女士) _____ 關係 _____ 手提電話 _____
Emergency Contact (Mr./Ms.) _____ Relationship _____ Mobile No. _____

教育程度 Education Level
 小學或以下 Primary or Below 中學 Secondary 大專 Post-Secondary
 大學 University 碩士或以上 Master or Above

語言能力 Language
 廣東話 Cantonese 普通話 Putonghua 英語 English 其他 Others _____

工作狀況 Employment
 學生 Student 自僱 Self-employed 受僱 Employed 退休 Retired 其他 Others _____

工作性質 Job Function
 行政/人事管理 Admin/HR 會計 Accounting 財務 Finance 工程 Construction
 教育 Education 資訊科技 I.T. 市場行銷/公關 Marketing/Public Relation
 專業人士 Professionals _____ 其他 Others _____

本人希望成為築夢同行 2018- 苗圃兒童之家暑期活動義工
I wish to become a volunteer of Summer Program of Sowers Children's Home 2018

永善苗圃 Yongshan Sowers : 7月28日 - 8月4日 (共8天) 28 July - 4 Aug (8 days)

水富苗圃 Shuifu Sowers : 8月4 - 11日 (共8天) 4 - 11 Aug (8 days)

預算費用: 約港幣 4,500 元, 包括機票、當地用車、食宿、保險等支出 (最終以實際支出結算)

Estimated expenses: HK\$4,500 including air ticket, local travelling, meals, accommodation and travelling insurance, etc.

具備技能 (可選擇多項) Your skills (You can choose more than one option)

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 美術: 如繪畫、剪紙 Arts | <input type="checkbox"/> 電腦: 如打字、編寫程式 Computing | <input type="checkbox"/> 趣味數學 Mathematics |
| <input type="checkbox"/> 音樂: 如樂器、唱歌 Music | <input type="checkbox"/> 球類活動 Ball Games | <input type="checkbox"/> 趣味英語 English |
| <input type="checkbox"/> 舞蹈: 如街舞 Dancing | <input type="checkbox"/> 工藝: 如木工 Craft | <input type="checkbox"/> 趣味科學 Science |
| <input type="checkbox"/> 急救 First Aid | <input type="checkbox"/> 廚藝 Cooking | <input type="checkbox"/> 其他 Others _____ |

您的義務工作經驗

Your voluntary work experience

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> 制服團體
Uniformed Groups | <input type="checkbox"/> 學生輔導
Student Counseling | <input type="checkbox"/> 籌款活動
Fundraising | <input type="checkbox"/> 助學服務
Educational Aid |
| <input type="checkbox"/> 幼兒服務
Child Care Service | <input type="checkbox"/> 青少年服務
Youth Service | <input type="checkbox"/> 特殊人士服務
Special Needs | <input type="checkbox"/> 其他
Others _____ |

您從什麼途徑認識「苗圃行動」?

How do you know about Sowers Action?

- | | | | |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> 互聯網
Internet | <input type="checkbox"/> 媒體 (平面/電子)
Media (print/electronic) | <input type="checkbox"/> 朋友介紹
Friend Referral | <input type="checkbox"/> 其他
Others _____ |
|--|---|--|---|

為何想參加「苗圃兒童之家暑期活動」義務工作? (建議 80-100 字中文或英文，可另加紙張書寫)

Why you wish to join the Summer Program of Sowers Children's Home? (80-100 words in English or Chinese, can use additional paper for your answer)

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

本會日後將會在有需要時繼續透過閣下提供的聯絡方法，發出收據給閣下、提供活動資訊、募捐資料及呼籲支援本會工作。所有個人資料絕對保密，並會嚴格遵照法律規定處理。如欲查閱你的個人資料，請與苗圃行動個人資料主任聯絡。

We intend to use your contact details for sending you receipts, information in relation to our events and fundraising activities, and to call for support to our work when necessary. All personal information will be kept confidential and handled in accordance with applicable laws. If you wish to request access to your personal data, please contact our Personal Data Privacy Officer.

本人同意上述安排 I agree with the above arrangement.

簽署： _____
Signature

日期： _____
Date

登記日期(由會方填寫)： _____
Registration Date (Official Use Only)

20180319